

Bogotá. D.C., 10 de agosto de 2005

Doctora
ALIX CÉSPEDES DE VÉRGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones
Superintendencia de Industria y Comercio
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo.

Referencia: Radicación No. **05 058 754**
 Trámite 002
 Evento 001
 Actuación 430
 Oficio No. 05960 del 21 de julio de 2005.

Gustavo Adolfo Palacio Correa, identificado como aparece al pie de mi firma, en calidad de apoderado de la sociedad Les Laboratoires Servier, por medio del presente escrito procedo a dar respuesta al requerimiento que consta en el oficio número 05960, notificado mediante fijación en lista del día 21 del mismo mes, en el que solicitó: *"Allegar copia del documento en que conste la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante o a su causante y el extracto para publicación"*.

Para dar respuesta a lo anterior estoy aportando copia del contrato de Cesión debidamente apostillados y traducidos al español y el extracto para la publicación.

ps
69

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO	
Radicación : 05058754 00000002	Folios: 20
Fecha (AMD): 2005-08-10 16:21:59	
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 111 REPUESTA	
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES	

Adicionalmente apporto con el presente documento copia del poder que me ha sido conferido y el certificado notarial, debidamente apostillados y traducidos al español.

Adjunto a la presente lo anunciado en 18 folios útiles.

Cordialmente,



GUSTAVO ADOLFO PALACIO CORREA
CC 10'135.259 de Pereira
TP 82082 del C. S. de la J.

111
1994-F1
Colombie
62

ASSIGNMENT OF RIGHTS

Witnesseth hereby, the Assignment of Rights Agreement entered into by and between _____ domiciled for these purposes at _____ on the one hand and on the other hand, _____, domiciled for these purposes at _____, duly represented by _____ in the following terms and conditions:

PREAMBLE

1. Mr. _____ is the author of the patent (description the patent in detail).
2. Mr. _____ have decided to assign all their rights over the patent referred in the above-mentioned clause.
3. _____ wishes to acquire the rights for the economic exploitation of the design referred to in clause 1).

AGREEMENTS

1. Mr. _____ assign in favor of _____, without reserve and limitation whatsoever, all their rights over the patent referred to in clause 1) of the Preamble.
2. The assignment is made on gratuitous basis.
3. Both parties agree that _____ can file the application for registration of the patent referred to in clause 1) of the Preamble, before the Intellectual Property Department of _____

Canberie June 22

In witness whereof, this document is executed at _____, On _____, 2005.

Assignor	Assignee
1. <u>S. Horvath</u> Mr. Stéphane HORVATH 45380 LA CHAPELLE-ST-MESMIN (France)	1. <u>Odile Ostermann</u> Ms. Odile OSTERMANN
2. <u>Isabelle Demuynck</u> Ms. Isabelle DEMUYNCK 45000 ORLÈANS (France)	
3. <u>Gérard Damien</u> Mr. Gérard DAMIEN 45130 MEUNG-SUR-LOIRE (France)	

Vu pour la certification matérielle
des signatures de : Stéphane HORVATH
Isabelle DEMUYNCK
Gérard DAMIEN
Odile OSTERMANN
apposées ci-dessous.



APOSTILLE

(convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. République Française

Le présent acte publié

2. a été signé par

3. agissant en qualité de :

4. est revêtu du sceau de :

5. a été attesté

6. le 27 JUIN 2005

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. Sous le N°

9. Sceau

10. Signature



12911-F1

Inventor's addresses

Stéphane HORVATH*(french)*

35, route d'Orléans

45380 LA CHAPELLE-SAINT-

MESMIN

FRANCE

Isabelle DEMUYNCK*(french)*

6, rue de la Bourie Rouge

45000 ORLEANS

France

Gérard DAMIEN*(french)*

31 bis, avenue du Blénois

45130 MEUNG-SUR-LOIRE

FRANCE

PODER GENERAL

Yo, abajo firmado, _____
Actuando como _____
de _____
domiciliada en _____

GENERAL POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned, _____
Acting as _____
of _____
domiciled in _____

por el presente conferimos poder a CLAUDETTE VERNOT, tpa. 57.111; GUSTAVO PALACIO, tpa. 82082; domiciliados en la Carrera 11 No.84-42 Interior (9), Bogotá, Colombia, para: (1) Administren los bienes de la poderdante, recauden sus productos y celebren toda clase de contratos relativos a la administración de ellos; (2) exijan, cobren o perciban cualesquiera cantidad de dinero o de otras especies, que se adeuden a la poderdante, expidan los recibos y haga las cancelaciones correspondientes; (3) paguen a los acreedores de la poderdante y hagan con ellos los arreglos sobre los términos de pago de sus respectivas acreencias; (4) exijan y admitan cauciones, reales o personales, para asegurar los créditos reconocidos, o que se reconozcan a favor de la poderdante; (5) por cuenta de los créditos reconocidos o que se reconozcan a la poderdante, admitan a los deudores en pago bienes distintos de los que estén obligados a dar, y para que rematen tales bienes en juicio; (6) exijan cuentas a quienes tienen obligación de rendirlas a la poderdante, aprobarlas o improbarlas, pagar o percibir, según el caso, el saldo respectivo, y otorgar el finiquito correspondiente; (7) enajenen a título oneroso los bienes muebles o inmuebles de la poderdante y que estos tengan ya adquiridos o adquieran en lo futuro; (8) aseguren las obligaciones contraídas por la poderdante o que se contraigan en su nombre con prenda de sus bienes muebles; (9) transijan los pleitos, dudas o diferencias que ocurran, relativos a los derechos y a las obligaciones de la poderdante; (10) tomen para la poderdante dinero en mutuo y estipulen la tasa de interés, ya a plazo fijo, ya como crédito flotante; (11) representen a la poderdante en las sociedades anónimas o de otra clase de que la poderdante sea accionista; para que constituyan sociedades de cualquier clase o las transformen; para que lleve la voz y emita el voto en las respectivas asambleas o juntas de accionistas; y para que paguen los instalamentos y reciban los dividendos o utilidades, que correspondan a la poderdante; (12) representen a la poderdante ante cualquiera corporaciones, funcionarios o empleados del orden judicial o del administrativo en cualesquiera juicios y actuaciones, actos, diligencias o gestiones en que la poderdante tenga que intervenir directa o indirectamente, sea como demandante, o como demandada, o como coadyuvante de cualesquiera de las partes; sea para iniciar o seguir tales juicios, actuaciones, actos diligencias o gestiones; (13) en general asuman la personería de la poderdante siempre que lo estimen conveniente de manera que en ningún tiempo quede sin representación en asuntos que le interesen; y (14) para obtener la protección de la poderdante en sus asuntos, a cuyo efecto autorizamos a la dicha apoderada para que nos represente ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial; (15) y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir y renunciar.

hereby grant to CLAUDETTE VERNOT, tpa. 57.111; GUSTAVO PALACIO, tpa. 82082; domiciled at Carrera 11 No.84-42 Interior (9), Bogotá, Colombia, Power of Attorney to (1) administer the assets of the grantor, receive its products and enter into all kind of contracts relating to its administration; (2) request, collect or receive any monies or goods due to the grantor giving the necessary receipts and cancellations; (3) pay the creditors of the grantor and agree with them the terms of payment of their respective credit; (4) request and receive bonds, real or personal, in order to assure the credits recognized or to be recognized to the grantor; (5) to receive on account of recognized credits in favour of the grantor other different goods than those to which the obligation refer, and to make a forced sale of them in Court; (6) to request accounts from those obliged to render them to the grantor, to approve or disapprove them, pay or receive the balance according to case and to give the quitance thereof; (7) to sell for a consideration the assets of the grantor, whether movables or real estate, either those already in its possession or those to be acquired in the future; (8) to guarantee the obligations of the grantor or those taken on its name with chattel mortgage of its movables; (9) to settle the suits, doubts or differences occurring with respect to rights and obligations of the grantor; (10) to receive money loans for the grantor stipulating the interest thereof, being them at term or as an exigible credit; (11) represent the grantor in corporations or other companies where the grantor is shareholder or partner; to form corporations or companies of any kind, or transform them; to represent and vote in the corresponding shareholders meetings; and to pay the installments and receive the dividends or profits of the grantor; (12) to represent the grantor before any corporations, officials or employees of the Courts or the administration in any suits and proceedings or acts where the grantor has to intervene as plaintiff or defendant or as adjuvant of any party; be it to institute or follow up with those suits or proceedings or acts; (13) in general, to represent the grantor whenever it is considered convenient so as to assure that the grantor would not remain unrepresented in the matters of its interest; and (14) to obtain the protection of the grantor in your matters, which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial; and (15) that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit of the facts of the case, desist, cancel, receive and renounce.

Dado y firmado hoy / Given and signed this 22 June 2005

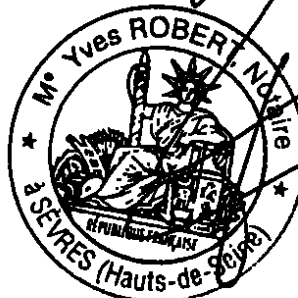
En / in Colombia

Por / by _____

Firma Odile OSTERMANN proxy for LES LABORATOIRES SERVIER

Signature

Vu pour la certification
matérielle de
la signature de Odile OSTERMANN
apposée ci-contre



APOSTILLE

(convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République Française

Colombie

Le présent acte

2. a été signé par :

*N° 463 ROBERT
N° 9 FOULE
Rouss (Louis) SEVRES, 92*

3. représentant en qualité de :

4. le/la :

5. à

VERSAILLES

6. le **27 JUIN 2005**

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. Sous le N° **13802/05**

9. Sceau

10. Signature

[Signature]



CERTIFICADO NOTARIAL

El día _____ de _____ (mes), 200_ compareció ante mí _____ en su calidad de representante legal de la compañía o sociedad llamada _____. En consecuencia certifico que:

1. He visto los siguientes documentos:

- 1.1.
- 1.2.
- 1.3.

2. Que los anteriores documentos prueban que:

- 2.1. Que la sociedad o compañía se constituyó y se encuentra vigente de conformidad con la leyes de _____
- 2.2. Que el domicilio de dicha sociedad o compañía es _____

- 2.3. Que dicha sociedad o compañía se encuentra desarrollando su objeto social y el propósito por el cual han otorgado un poder se encuentra incluido dentro del desarrollo de dicho objeto.
- 2.4. Que el señor (a) _____ está autorizado para otorgar el poder.

Ciudad _____
Estado _____
País _____
Firma _____

NOTARIAL CERTIFICATE

On this 22 day of June (month), 2005 appeared before me Odile OSTERMANN who I know personally and who signed this document as representative of the corporation or company named LES LABORATOIRES SERVIER. Consequently, I certify:

1. That I have seen the following documents (with date and origin):

- 1.1. Certificate of Incorporation, dated June 21, 2005 (Nanterre, France)
- 1.2.
- 1.3.

2. That the above documents prove:

- 2.1. That the corporation or company was constituted and exists in accordance with the laws of FRANCE
- 2.2. That the domicile of said corporation or company is 12, Place de la Défense
92415 COURBEVOIE Cedex FRANCE
- 2.3. That the corporation or company is developing its corporate or company activities and the purpose for which the present power of attorney is granted is comprised within the corporation or company purposes.
- 2.4. That Mr. (Mrs.) Odile OSTERMANN is authorized to grant the present power of attorney.

City Sèvres
State _____
Country France
Signed Yves RUBERI



APOSTILLE

(convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. République Française

Le présent acte publié

2. a été signé par : M. Roger

3. agissant en qualité de :

4. est revêtu du sceau de :

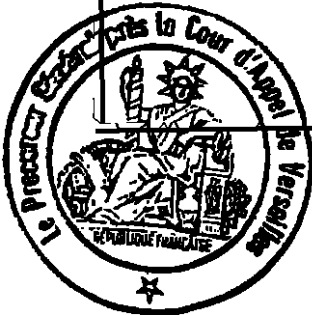
5. **VERSAILLES** Attesté le 27 JUN 2005

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. Sous le N° 13801/05

9. Sceau

10. Signature





Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 20 Juin 2005

IDENTIFICATION

Dénomination sociale :	LES LABORATOIRES SERVIER
Sigle :	(VOIR OBSERVATIONS)
Numéro d'identification :	085 480 796 R.C.S. NANTERRE
Numéro de gestion :	1988 B 02123
Date d'immatriculation :	01 Juin 1988

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

Forme juridique :	société par actions simplifiée
Au capital de :	34 590 852,00 Euros
Nom commercial :	SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL
Adresse du siège :	22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine
Durée de la société :	Jusqu'au 30 NOVEMBRE 2047
Date d'arrêté des comptes :	30 Septembre
Constitution - Dépôt de l'acte constitutif :	Au Greffe du Tribunal de Commerce de ORLEANS le 28 Janvier 1949
Publication :	LES PETITES AFFICHES DE L'ORLEANAIS du 29 Janvier 1949
Transfert de :	ORLEANS
Dépôt de l'acte :	Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE le 03 Novembre 1995 sous le numéro 25805
Publication au Greffe du nouveau siège :	Journal Gazette du palais du 24 Octobre 1995

ADMINISTRATION

Président	SERVIER SAS (324 444 991 R.C.S. NANTERRE) 6 Des Pleiades 92415 Courbevoie Cedex Forme juridique société par actions simplifiée représentée par Monsieur SERVIER JACQUES né(e) le 09/02/1922 à VATAN 36150 de nationalité Française - DEMEURANT : 92 RUE CHARLES LAFFITTE 92200 NEUILLY SUR SEINE
Vice président	Monsieur LE RIDANT ALAIN VICTOR LUCIEN HENRI né(e) le 31/10/1935 à EPINAY SUR ORGE 91360 de nationalité Française demeurant 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200 Neuilly
Vice président	Madame BANZET MARIE-NOELLE né(e) le 20/12/1951 à COURBEVOIE 92400 de nationalité Française demeurant 9 Rue Freville Le Vingt 92310 Sevres



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 20 Juin 2005

Pharmacien responsable Monsieur LE RIDANT ALAIN
né(e) le 30/10/1935 à EPINAY SUR ORGE 91360
de nationalité Française
demeurant 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200 Neuilly Sur Seine

Commissaire aux comptes titulaire Monsieur DUVERNOIS STEPHANE
né(e) le 13/07/1953 à PARIS 75
de nationalité Française
demeurant 111 Rue Cardinet 75017 Paris

Commissaire aux comptes suppléant DUVERNOIS ET ASSOCIÉS SA
(412 029 357 R.C.S. PARIS)
111 Rue Cardinet 75017 Paris
Forme juridique société anonyme

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITÉ COMMERCIALE

Origine de la société : cette société, déjà constituée, transfère son siège de
905 ROUTE DE SARAN 45520 GIDY
à compter du 20 Octobre 1995
ancien numéro R.C.S. 000054B79

Origine du fonds : Création d'un fonds de commerce

Activité : Exploitation de laboratoires de produits chimiques ou
pharmaceutiques

Adresse de l'établissement principal : 22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine

Début d'exploitation le : 01 Décembre 1948

Mode d'exploitation : Exploitation directe

OBSERVATIONS

13 Juillet 1996 , numéro 24322 Fusion avec les sociétés : Ardix 1 rue Carle Hebert 92400
Courbevoie Rcs Nanterre b 318 109 907 _ laboratoires
Biopharmaceutiques de France (Biopharma) 29 rue du pont 92200
Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 542 073 499 et Euthérapie 27.29 rue
du pont 92200 Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 642 020 036 à
compter du 29 mars 1996

15 Juillet 1996 , numéro 24348 Sigle : Servier - Ardix - Euthérapie - Biopharma -

18 Août 2000 , numéro 56121 Fusion-absorption de la société Oril sa (b 582080172 Rcs Nanterre) -
à compter du : 29-06-2000-

17 Octobre 2001 , numéro 73636 Fusion absorption de la société Adir et compagnie (329 211 650 Rcs
Nanterre) à compter du 31 août 2001 -

ETABLISSEMENTS DANS LE RESSORT DU GREFFE

Adresse : 192 Avenue Charles De Gaulle 92200 Neuilly Sur Seine

Activité : Toutes opérations administratives se rapportant directement ou
indirectement à l'exploitation de laboratoires de produits chimiques



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 20 Juin 2005

Début d'exploitation : ou pharmaceutiques
29 Juin 2000
Origine du fonds de commerce : Fonds de commerce acquis par apport
Précédent exploitant : ORIL
n° identification B582080172
Déclaration de créances :
Mode d'exploitation : Au greffe de NANTERRE
Exploitation directe
Adresse : 12 Place De La Defense 92400 Courbevoie
Activité : EXPLOITATION DE LABORATOIRES DE PRODUITS
CHIMIQUES OU PHARMACEUTIQUES
Début d'exploitation : 17 Mai 2002
Origine du fonds de commerce : Création d'un fonds de commerce
Mode d'exploitation : Exploitation directe

ETABLISSEMENTS HORS LE RESSORT DU GREFFE

Greffes de ORLEANS (4502) : Numéro de gestion 1996 B 00646
Etablissement Secondaire

Extrait délivré à NANTERRE, le 21 juin 2005 sur 3 page(s)

Le Greffier,

APOSTILLE
(convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. République Française

Fin de l'extrait présent acte publié

2. a été signé par : *Le Greffier*

3. agissant en qualité de : *Le Greffier*

4. est revêtu du sceau de : *Le Greffier*

5. **VERSAILLES**

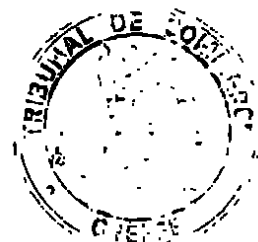
6. le **27 JUIN 2005**

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. Sous le N° *19807*

9. Sceau

10. Signature



L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PAPIER TRAMÉ

117
79

Documento en idioma inglés, traducido por Jorge E. Castilla V., Resolución No. 2789 del 14 de noviembre de 1986. Adherida al reverso del documento se encuentra la APOSTILLA No. 13800/05 en idioma francés, de fecha 27 de junio de 2005.

CESIÓN DE DERECHOS

Por la presente se certifica el Contrato de Cesión de Derechos celebrado por y entre _____, cuyo domicilio para efectos de lo presente es _____, por una parte, y por la otra, _____, cuyo domicilio para efectos de lo presente es _____, debidamente representados por _____, en los siguientes términos y condiciones:

PREÁMBULO

1. El Sr. _____ es el autor de la patente (descripción detallada de la patente).
2. El Sr. _____ ha decidido ceder todos sus derechos en la patente referida en la cláusula anterior.
3. _____ desea adquirir los derechos de explotación económica del diseño referido en la cláusula 1ª).

ACUERDOS

1. El Sr. _____ cede en favor de _____, sin reservas ni limitaciones de ninguna naturaleza, todos sus derechos en la patente referida en la cláusula 1ª.) del Preámbulo.
2. La cesión se hace de modo gratuito.
3. Ambas partes acuerdan que _____ podrá presentar la solicitud de registro de la patente referida en la cláusula 1ª.) del Preámbulo ante el Departamento de Propiedad Intelectual de _____.

En fe de lo cual, el presente documento se firma en [ilegible], el 22 de junio de 2005.

Cedente	Cesionario
1. [firmado] Sr. Stéphane HORVATH 45380 LA CHAPELLE-SAINT MESMIN (Francia)	1. [firmado] Sra. Odile OSTERMANN
2. [firmado] Sra. Isabelle DEMUYNCK 45000 Orléans (Francia)	
3. [firmado] Sr. Gérard DAMIEN 45130 MEUNG-SUR-LOIRE (Francia)	

[Texto en francés]
[Sello en Francés]

JORGE E. CASTILLA VIANA
Traductor Oficial
Res. Minjusticia
No. 2789 de Nov. 14 de 1986

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

142239.164
Jorge G. B. 164
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEDIA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

1005 AUG -4 A 11: 36

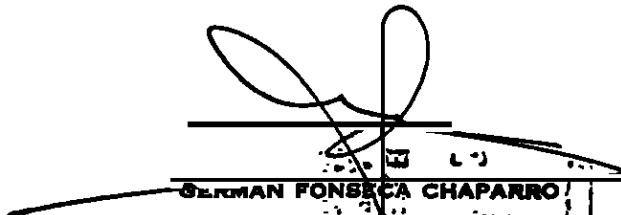
LUCA
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTIAFE DE BOGOTA D.C.

10
79

Traducción oficial de una **Apostilla en Francés**. República Francesa Objeto del extracto Colombia; firmada por el Señor Yves Robert; actuando en calidad de Notario de Sèvres (92) Hauts de Seine; certificado en Versailles el 27 de junio 2005; por el Procurador General del Tribunal de Casación bajo el N°13800/05; sello el Procurador General ante el Tribunal de Casación de Versailles; firma (ilegible).

Esta apostilla va adherida a un documento en ingles "Assignment of Rights", el cual porta el sello del Señor Yves ROBERT Notario de Sèvres (Hauts-de-Seine) certificando las firmas de Stéphane HORVATH, Isabelle DEMUYNCH, Gérard DAMIEN, Odile OSTERMANN.

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 27 de julio de 2005.


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

CU SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

142252
Germán Fonzaca
CONA FERIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

200 AUG -4 A 11:42
UCS
1988 DE LEGALIZACIONES
SANTIAGO DE BOGOTA D.C.



119
75

12911-F1

Dirección de los Inventores

Stéphane HORVATH

(francés)

35, rue d'Orléans

45380 LA CHAPELLE-SAINT

MESMIN

FRANCIA

Isabelle DEMUYNCK

(francés)

6, Rue de la Bourie Rouge

45000 ORLEANS

Francia

Gérard DAMIEN

(francés)

31 bis, avenue de Bénois

45130 MEUNG-SUR-LOIRE

FRANCIA


JORG E. CASTILLA VIANA
Traductor Oficial
Res Minjusticia
No. 2189 de Nov. 14 de 1986

126
26

Traducción oficial de una **Apostilla en Francés**. República Francesa Objeto del extracto Colombia; firmada por el Señor Yves Robert; actuando en calidad de Notario de Sèvres (92) Hauts de Seine; certificado en Versailles el 27 de junio 2005; por el Procurador General del Tribunal de Casación bajo el N°13802/05; sello el Procurador General ante el Tribunal de Casación de Versailles; firma (ilegible).

Esta apostilla va adherida a un documento en español e inglés de Estrategia Jurídica Consultores Legales "Poder General/General Power of Attorney", el cual porta el sello del Señor Yves ROBERT Notario de Sèvres (Hauts-de-Seine) certificando la firma Odile OSTERMANN.

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá D. C. 27 de julio de 2005.


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 AUG -4 A 11: 37
luc

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

142240

Germán Fonseca

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE SEPTIMA
LAS FUNCIONES INDICADAS

121
XK

Traducción oficial de una **Apostilla en Francés**. República Francesa Objeto del extracto Colombia; firmada por el Señor Yves Robert; actuando en calidad de Notario de Sèvres (92) Hauts de Seine; certificado en Versailles el 27 de junio 2005; por el Procurador General el Tribunal de Casación bajo el N°13801/05; sello el Procurador General ante el Tribunal de Casación de Versailles; firma (ilegible).

Esta apostilla va adherida a un documento en español e inglés de Estrategia Jurídica Consultores Legales "Certificado Notarial/Notarial Certificate", el cual porta el sello del Señor Yves ROBERT Notario de Sèvres (Hauts-de-Seine).

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C. 27 de julio de 2005.

GERMAN FONSECA CHAPARRO

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL

RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110

DICIEMBRE 12 DE 2003

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

142242
German Fonseca
COTA FALHA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

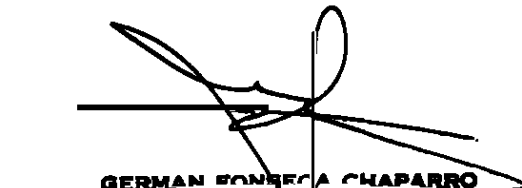
2005 AUG -4 A 11: 38
LOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SACIAPE DE BOGOTA D.C.

122
78

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: CFO
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio


GERMAN BONIFACIA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA CG. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 20 de junio de 2005

IDENTIFICACIÓN

Denominación social: **LES LABORATOIRES SERVIER**
Sigla: **(VER OBSERVACIONES)**
Número de identificación: **085 480 796 R.C.S. NANTERRE**
Número de trámite: **1988 B 02123**
Fecha de inscripción: **1 de junio de 1988**

INFORMACIONES RELACIONADAS CON LA PERSONA

Forma jurídica: **sociedad simplificada por acciones**
Con un capital de: **34. 590. 852,00 Euros**
Denominación comercial: **SERVIER-ARDIX-EUTHÉRAPIE-BIOPHARMA-ORIL**
Dirección de la sede: **22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine**
Duración de la sociedad: **Hasta el 30 DE NOVIEMBRE 2047**
Fecha de corte de cuentas: **30 de septiembre**
Constitución-Depósito del acto constitutivo: **En la Secretaría del Tribunal de Comercio de ORLÉANS el 28 de enero de 1949**
Publicación: **LES PETITES AFFICHES DE L'ORLÉANAIS del 29 de enero de 1949**
Transferencia de: **ORLÉANS**
Depósito del acto: **En la Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE el 3 de noviembre de 1995 bajo el número 25805**
Publicación en la Secretaría de la nueva sede: **Journal Gazette du Palais el 24 de octubre de 1995**

EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

125
79

ADMINISTRACIÓN

Presidente: **SERVIER SAS**
(324 444 991 R.C.S. NANTERRE)
6 Des Pleiades 92415 Courbevoie Cedex
Forma Jurídica sociedad simplificada por acciones
representada por
el Señor SERVIER JACQUES
nacido el 09/02/1922 en VATAN 36150
de nacionalidad francesa
- DE DOMICILIO: 92 RUE CHARLES LAFFITTE 92200
NEUILLY SUR SEINE

Vicepresidente **Señor LE RIDANT ALAIN VICTOR LUCIEN HENRI**
nacido el 31/10/1935 en ÉPINAY SUR ORGE 91360
de nacionalidad francesa
de domicilio 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200
NEUILLY SUR SEINE

Vicepresidente **Señora BANZET MARIE-NOELLE**
nacida el 20/12/1951 en COURBEVOIE 92400
de nacionalidad francesa
de domicilio 9 Rue Freville Le Vingt 92310 Sevres



GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA CO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2008

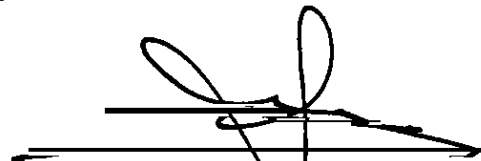
EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

124
80

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: CFO
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio-Secretaría



GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA CO. 2510
DICIEMBRE 12 DE 2008

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 20 de junio de 2005

Farmacéuta responsable: Señor LE RIDANT ALAIN VICTOR LUCIEN HENRI
nacido el 31/10/1935 en ÉPINAY SUR ORGE 91360
de nacionalidad francesa
de domicilio 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200
NEUILLY SUR SEINE

Interventor de cuentas
titular: Señor DUVERNOIS STÉPHANE
nacido el 13/07/1953 en PARIS 75
111 Rue Cardinet 75017 Paris
de nacionalidad francesa
de domicilio 111 Rue Cardinet 75017 Paris

Interventor de cuentas
suplente: DUVERNOIS ET ASSOCIÉS SA
(412 029 357 R.C.S. PARIS)
111 Rue Cardinet 75017 Paris
Forma jurídica sociedad anónima

INFORMACIONES RELACIONADAS CON LA ACTIVIDAD COMERCIAL

Origen de la sociedad: esta sociedad, ya constituida, transfiere su sede de
905 ROUTE DE SARAN 45520 GIDY
a partir del 20 de octubre de 1995
antiguo número R.C.S. 00054B79

Origen del fondo: Creación de un negocio comercial

Actividad: Explotación de Laboratorios de productos químicos o
farmacéuticos

EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

Dirección de la sede principal:
Inicio de actividades el:
Forma de explotación:

22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine
1 de diciembre de 1948
Explotación directa

OBSERVACIONES

13 de julio de 1996
Número 24322

Fusión con las sociedades: Ardix 1 rue Carle Hebert 92400 Courbevoie Rcs Nanterre b 318 109 907 laboratorios Biopharmaceutiques de France (Biopharma) 29 rue du pont 92200 Neuilly sur Seine Rcs Nanterre b 542 073499 y Euthérapie 27.29 rue du pont 92200 Neuilly sur Seine Rcs Nanterre b 642 020 036 a partir del 29 de marzo de 1996

15 de julio de 1996
Número 24348
18 de agosto de 2000
Número 56121

Sigla: Servier – Ardix – Euthérapie – Biopharma –

Fusión - absorción de la sociedad Oril sa (b 582080172 Rcs Nanterre) a partir del: 29-06-2000

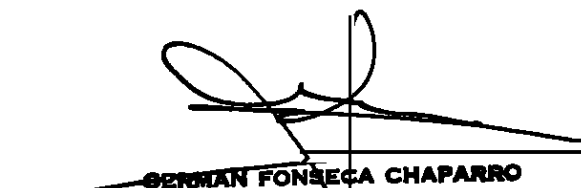
15 de octubre de 2001
Número 73636

Fusión absorción de la sociedad Adir y compañía (329 211 650 Rcs Nanterre) a partir del 31 de agosto de 2001

ESTABLECIMIENTOS DE COMPETENCIA DEL SECRETARIADO

Dirección:
Actividad:

192 Avenue Charles De Gaulle 92200 Neuilly Sur Seine
Todas las operaciones administrativas relacionadas directamente o indirectamente con la explotación de los laboratorios de productos químicos o farmacéuticos


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA CO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

176
82 ✓

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: CFO
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio-Secretaría

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 20 de junio de 2005

Inicio de la explotación: 29 de junio de 2000
Origen del fondo comercial: Fondo de comercio adquirido por aporte
Anterior explotador: ORIL
nº de identificación B582080172

Declaración de acreencias:
En el Secretariado de NANTERRE
Forma de explotación: Explotación directa

ESTABLECIMIENTOS POR FUERA DE LA COMPETENCIA DEL
SECRETARIADO

Secretariado de ORLÉANS (4502): Número de trámite 1996 B 00646
Establecimiento secundario

Extracto expedido en NANTERRE el 21 de junio de 2005 en 3 página(s)

El Secretario

(Firma ilegible)

Fin del Extracto

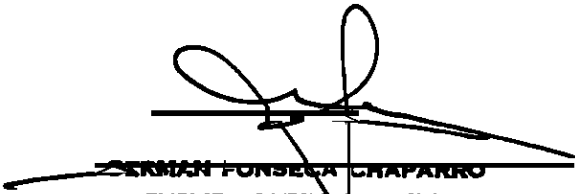


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2318
DICIEMBRE 12 DE 2003

EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

127
83

Apostilla en Francés. República Francesa Objeto del extracto Colombia; firmado por el Secretariado; actuando en calidad de Tribunal de Comercio de Nanterre, con el sello del Tribunal de Comercio de Nanterre (92); hecho en Versailles el 27 de junio 2005; por el Procurador General de la Corte de Casación bajo el N°13803/05; sello el Procurador General de la Corte de Casación de Versailles; firma (ilegible).


VERÓNICA FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2002

RECEIVED
SECRETARIA DE JUSTICIA
2005 JUN 27 14:00

RECEIVED
SECRETARIA DE JUSTICIA
2005 JUN 27 14:00

EL ORIGINAL EXPEDIDO POR LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO
ES ELABORADO EN PAPEL TRAMADO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

142241
Germán Fonseca
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

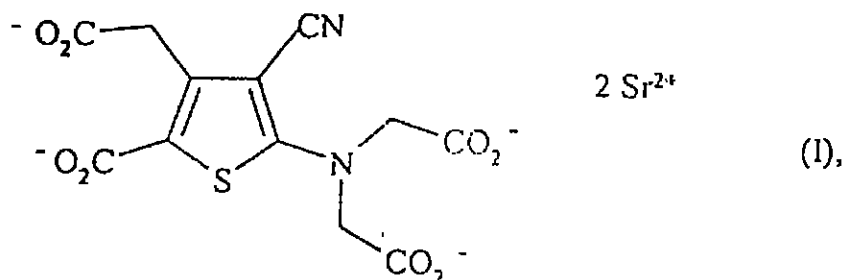
2003 AUG -4 A 11: 38
LOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

128
84

EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN

FORMA CRISTALINA ALFA DEL RANELATO DE ESTRONCIO, PROCEDIMIENTO PARA SU PREPARACIÓN Y COMPOSICIONES FARMACÉUTICAS QUE LA CONTIENEN

Forma cristalina alfa del ranelato de estroncio de fórmula (I)



caracterizada por un contenido en agua comprendido entre el 22 y el 24% y por el diagrama de difracción X de polvo. La invención se extiende también a las composiciones farmacéuticas que contienen como principio activo la forma cristalina alfa del ranelato de estroncio con uno o varios excipientes inertes, no tóxicos y apropiados.

20

2° EXAMEN DE FORMA, PATENTE DE INVENCION

Radicación N° **05-58754**

Folio 129

Concepto Técnico N° **820**

Clasificación Internacional de Patentes: **A61K 31/38**

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486, se determinó que esta solicitud de **Patente**:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art. 26-e)
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art. 27-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art. 26-b)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art. 26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones (Art. 26-c)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen (Art. 26-h)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afro americanas, o locales de los Países Miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes (Art. 26-i)
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico (Art. 26-j)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ Ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO: 202051

Bogotá D C, octubre 28 de 2005.

86



2020
Bogotá D C

Doctor(a):
GUSTAVO ADOLFOPALACIO CORREA.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	05-58754
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio N°	1235
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486, a partir del 16 de diciembre de 2006, por indicación del solicitante.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 01 NOV. 2006

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202051

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 05-58754

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION

PCT FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No 571

DE FECHA 29 DE DICIEMBRE DEL 2006, EL TERMINO HABIL SEÑALADO

POR LA LEY EXPIRA EL 28 DE MARZO DEL 2007

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI X

NO

Bogotá D.C., Abril de 2007